



ugr

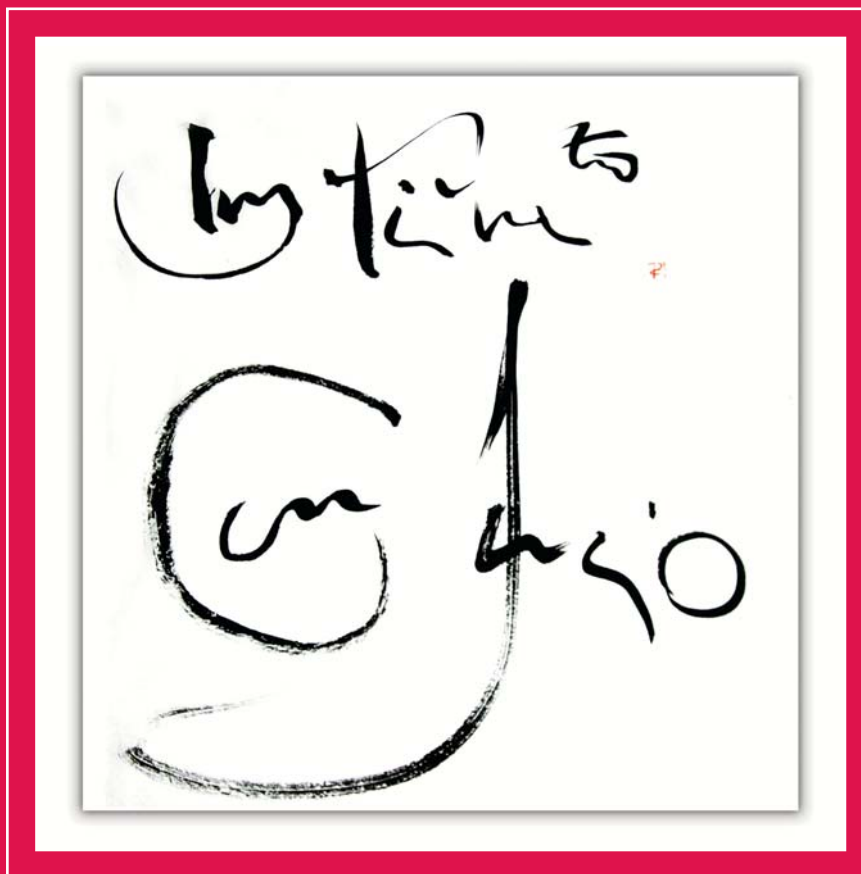
Universidad
de Granada

Centro de
Lenguas Modernas
www.clm-granada.com



GALERÍA DE EXPOSICIONES

CENTRO DE LENGUAS MODERNAS



ARTISTA Paloma Fadón Salazar
TÍTULO EXPOSICIÓN "Palabras Pintadas"
INAUGURACIÓN Miércoles 23 de Octubre 2008
EXPOSICIÓN Octubre - Noviembre 2008

DELIRIOS SOBRE LA CALIGRAFÍA

La caligrafía china es una representación, casi exenta de la función semántica.

Un logos ebrio, olvidado de sí mismo.

Cada carácter, cada pincelada, debe ser cosa viva y su lectura revelación maravillada.

¿Qué admira el espectador de un gran calígrafo chino?

La técnica de lo inacabado, la filosofía de parecer tonto, la maestría de parecer torpe:

“su habilidad puede alcanzarse, no así su torpeza”

La caligrafía es una aventura hacia la tercera dimensión del lienzo,
una melodía que suena en el pabellón del vacío.

Es el Trazo Único del pincel, “el origen de las cosas,
la raíz de todos los fenómenos” un trazo que implica otros ciento ocho mil.

Es una búsqueda, siguiendo la escondida senda interior,
de la patria del nunca jamás en este mundo carnívora,
un auto destierro frente al fragor del siglo.

Es el vuelo oblicuo de las golondrinas.

Es el lento gotear de la clepsidra de jade.

Es la huella de las lágrimas enjugadas por el fulgor de luna y el batir de alas.

Es el baile inmediato que conmueve el cielo y la tierra,
haciendo llover mijos y llorar a los fantasmas.

¿Qué es la caligrafía?

Pincel en mano “cada hombre es un artista de sí mismo” dice tan certeramente la propia calígrafa.

He aquí una respuesta becqueriana:

Caligrafía eres tú.



Doctor Fan Ye

Director del Instituto Confucio de Granada

Comenzó los estudios de Bellas Artes en 1976 en la Escuela Superior de Bilbao para trasladarse tres años más tarde a la de Madrid donde obtendría el título de Profesora de Dibujo en 1981, tras ser incorporada la institución a la Universidad como Facultad realizó la tesina de convalidación sobre "Las estructuras industriales de Luis Badosa" una revalorización de las mismas a través del color, obteniendo el título de Licenciada en 1982.

Se trasladó a la Universidad Columbia de Nueva York durante un año impulsada por el arte moderno quedando profundamente impresionada sin embargo por el arte antiguo de Oriente expuesto en el Museo Metropolitano que ya de forma irremediable pasó a formar parte de su vida. De vuelta en Madrid dedicó cuatro años a la enseñanza del arte en educación secundaria dentro de la Institución Educativa Logos además de como profesora y coordinadora de las actividades extraescolares, como accionista al comprar el colegio junto a un grupo de profesionales motivados por la renovación educativa acompañándola a su tiempo, codirigiéndolo durante 2 años. Aprovechó ese periodo de tiempo para realizar los cursos de doctorado que avivaron su interés por el arte oriental como investigación para su tesis, obteniendo una beca del Ministerio de Asuntos Exteriores para realizar cursos de postgrado en la R. P. China.

En 1986 partió hacia Beijing y Hangzhou donde permanecería 3 años estudiando en la Facultad de Arte Tradicional Chino tanto la pintura de paisaje como la caligrafía, centrando sobre esta última disciplina la investigación de su tesis doctoral que con el título "El Tiempo en la Caligrafía" leyó en la Universidad de Granada en 1992.

En 1993 regresó a la R. P. China para enseñar en la Universidad de Beijing permaneciendo otros 3 años, compaginó sus clases con el trabajo en su propia obra, profundizando en su expresión artística siguió caminando en la incorporación de la grafía del español a la caligrafía china, asimilando la técnica, la ética y la estética del arte caligráfico oriental a la de su lengua materna en busca del gesto que asimilara su realidad occidental con su etapa de aprendizaje en China que pasó a formar parte de su propia evolución identificándose con su ser más íntimo.

En 1996 recibió una ayuda de la Agencia Española de Cooperación Internacional para la publicación de la tesis que se materializó en el libro "Pintando el Presente, la Caligrafía en China" en la editorial Perfls, así como una exposición de la obra presente en el libro en el Círculo de Bellas Artes de Madrid en 1997.

Le siguieron otras publicaciones:

"Breve Historia de la Caligrafía China" en Historia 16, Madrid del 2002.

"Manual Práctico de la Caligrafía Oriental" en Comares, Granada del 2005.

"Breve Historia de la Pintura China" en Comares, Granada del 2006.

"Kana, Alma de Mujer. Ensayo sobre Caligrafía Japonesa" en Shinden, Barcelona del 2008.

Recibiendo una beca de la Century Cultural Foundation de Kamakura en Japón durante el año 2006 para completar el ensayo en el Centro Internacional de Investigación para Estudios sobre Japón (Nichibunken) de Kyoto.

También ha escrito el epílogo al libro "35 días en China, el despertar del dragón" de dos periodistas del diario La Vanguardia de Barcelona a los que guió a través de su viaje, texto publicado en Ediciones Península en 1997.

Aportaría el capítulo "El Tiempo de la Creatividad" publicado en "Los Tiempos de la Libertad" en Ediciones del Serbal, edición al cuidado de Emilio J. García Wiedemann en 1998.

Y otros artículos en diferentes revistas de ámbito nacional e internacional.

Más de 13 exposiciones de su obra llevando su Pintura de Palabras hasta la poesía que es el compromiso mayor que un calígrafo puede asumir, siendo en concreto la poesía de D. José Saramago la que ha inspirado su pincel en su último trabajo, entre ellas destacan:

Facultad de Bellas Artes de San Fernando, Madrid 1990.

Galería L'Asiathèque, París 1991.

Museo de Arte de Beijing, 1993.

Círculo de Bellas Artes de Madrid, 1997.

La Corrala de Santiago en Granada, 1997.

Sala Barrainkúa del Ayuntamiento de Bilbao, 1998.

Galería Artmonía, Madrid 2003.

Centro Cultural Alfredo Kraus, Madrid 2006.

Liceo Taoro, La Orotava, Tenerife 2006.

Su interés por hacer llegar el arte oriental al público español, teniendo en cuenta su muy lamentable ausencia en las instituciones educativas del país, le ha llevado a impartir cursos y conferencias: Círculo de Bellas Artes de Madrid en enero de 1997.

Corrala de Santiago de Granada en marzo de 1997.

Universidad de Alcalá de Henares en enero y febrero de 1998.

Universidad de Granada con el Seminario de Estudios Asiáticos en noviembre de 2003 y 2007.

Universidad de Alicante con el Departamento de Estudios Asiáticos en diciembre de 2003, enero de 2007, enero de 2008 y en programa la de enero de 2009.

Casa Asia de Barcelona en mayo de 2005.

Seminario de Cultura China para padres adoptantes de niños chinos con Andeni en Madrid, febrero de 2006 y Tenerife, septiembre de 2006.

Jornadas culturales sobre China en Vitoria-Gasteiz en agosto de 2006.

I Jornadas de Adopción Internacional en Ponferrada en diciembre de 2006.

En congresos como el de Valladolid de la Asociación de Estudios del Pacífico en junio de 2002 y para la enseñanza de la lengua china en noviembre de 2007.

En el Foro Español de Investigación sobre Asia Pacífico (FEIAP) en Granada en septiembre de 2006 y Valencia en septiembre de 2008.

Curso de Caligrafía China (18 h) de la Asociación Alcuino para la recuperación de la Caligrafía Antigua en la Villa del Libro de Urueña, Valladolid en septiembre de 2008.

Pertenece al Grupo de Investigación de Estudios Asiáticos (GIDEA HUM 811) de la Junta de Andalucía desde 1997.

Colabora en el Instituto Confucio de la Universidad de Granada.

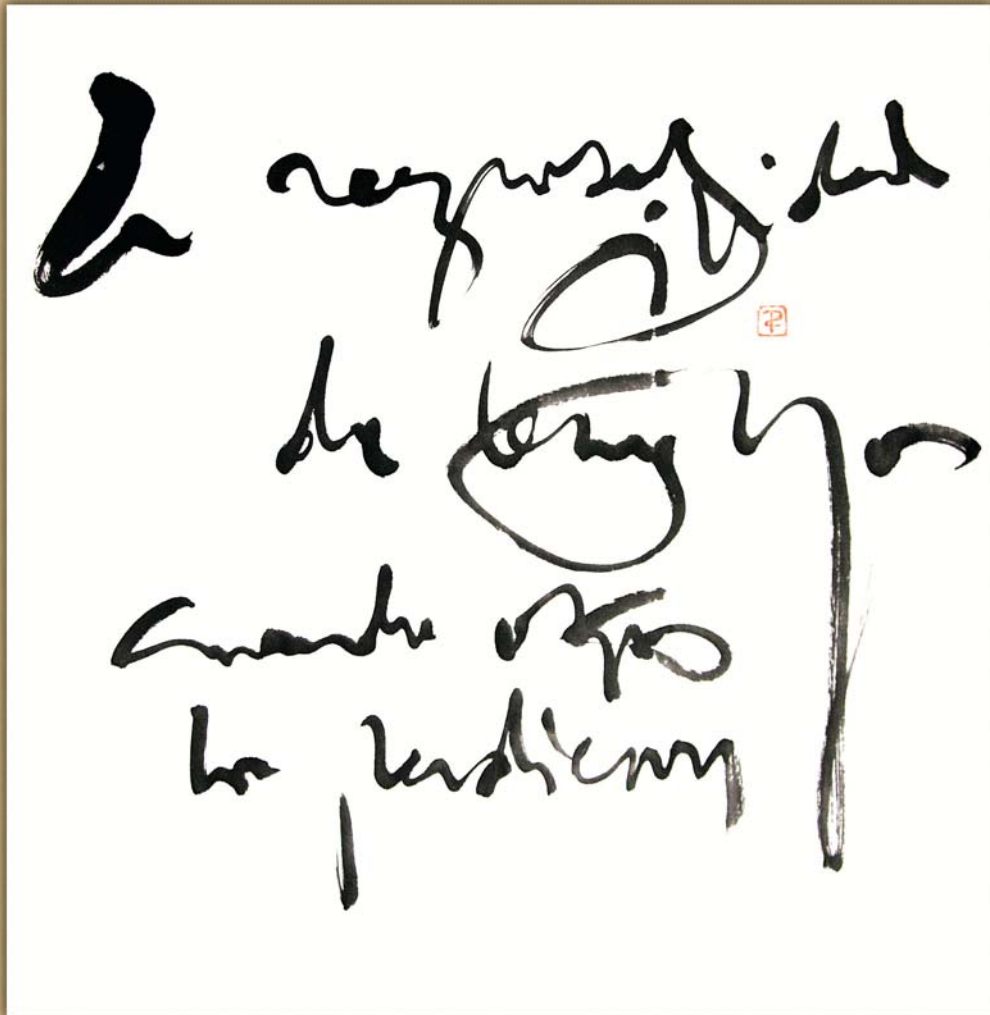
Con su página web pretende quedar al alcance de interesados e investigadores del Arte Oriental así como difundir su propia obra.

Con la incipiente apertura de su taller para seguir profundizando en su obra, quedando a disposición para la consulta del material reunido a lo largo de los años y la disertación sobre la inestimable aportación de Oriente al Arte Universal incorporándolo a Occidente espera dar un paso más en su camino creativo y pedagógico.

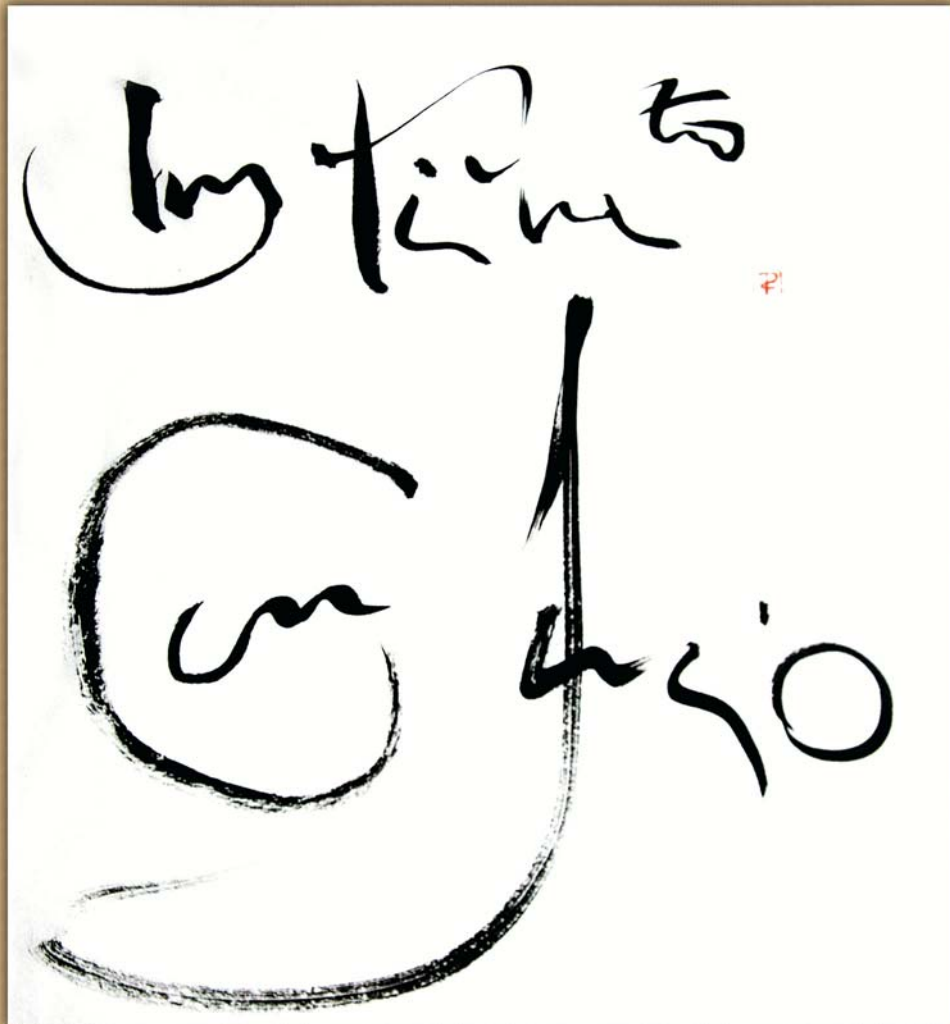
<http://www.ugr.es/local/gidea/palomafadon/>

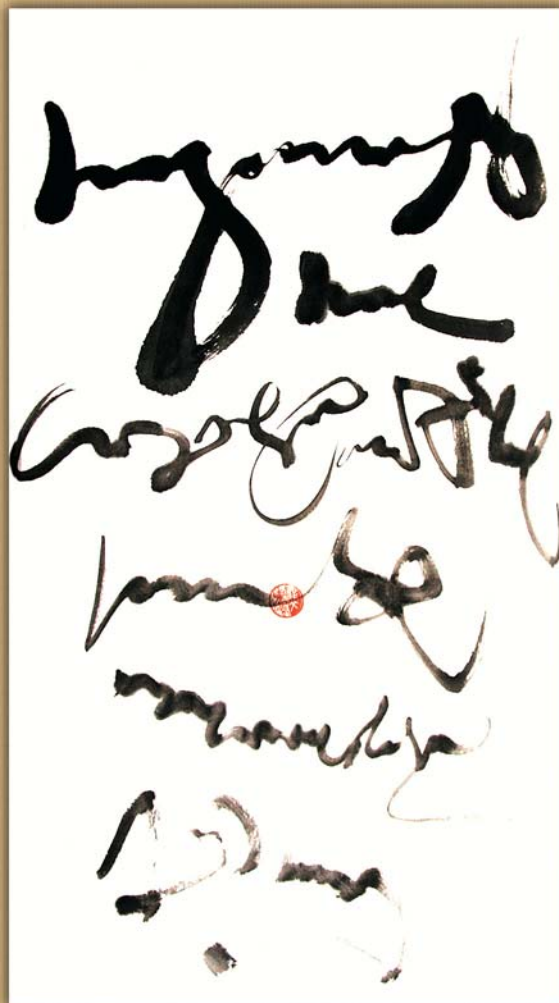
"Palabras Pintadas"

Textos y Poesías de Don José Saramago

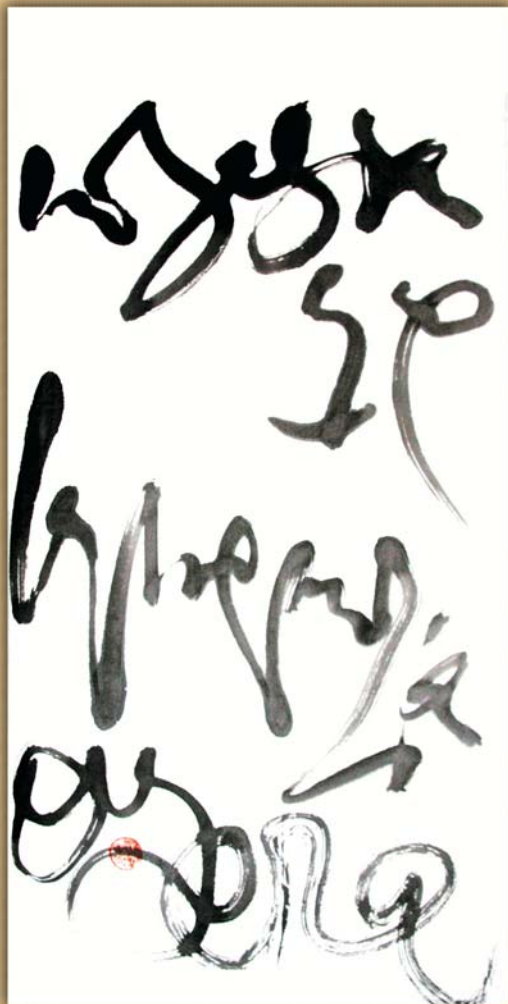


*La responsabilidad de tener ojos
cuando otros los perdieron*

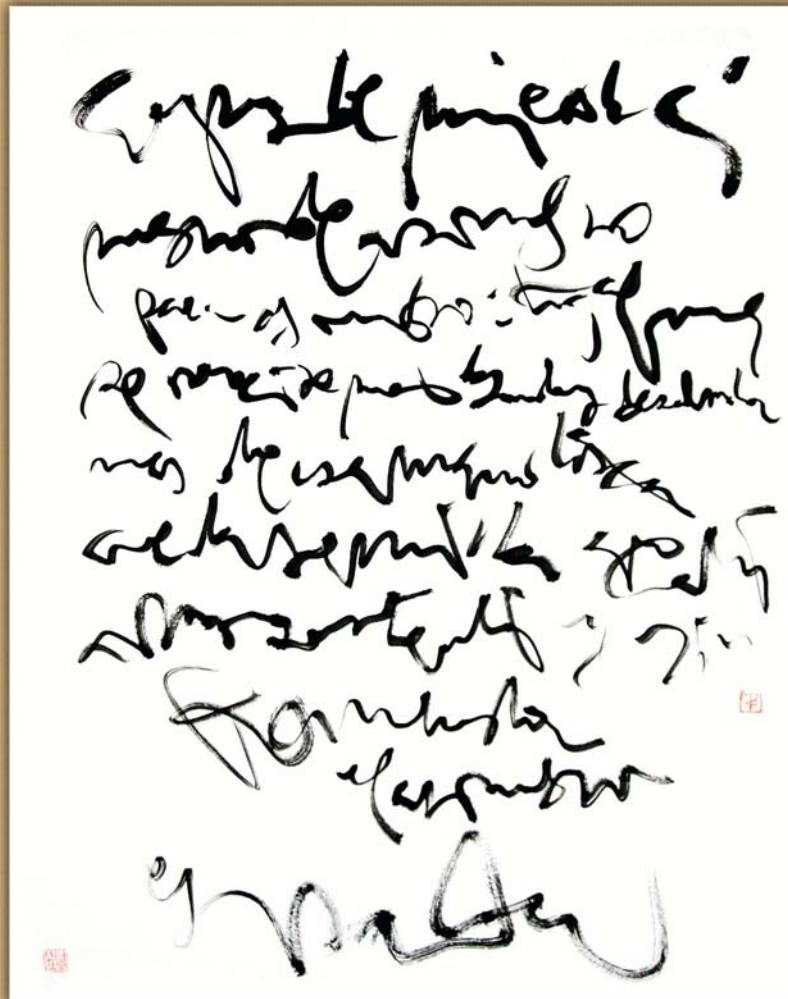




*Hay en nosotros una cosa que no tiene nombre,
esa cosa es lo que somos*



No sabía que la memoria oyera

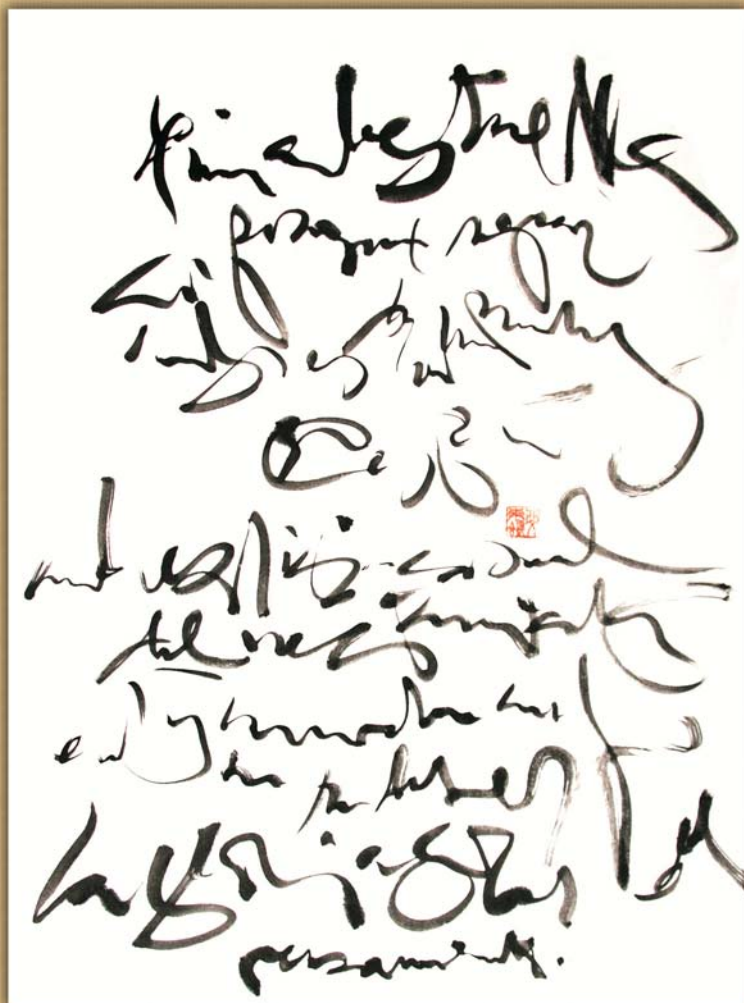


SANCHO

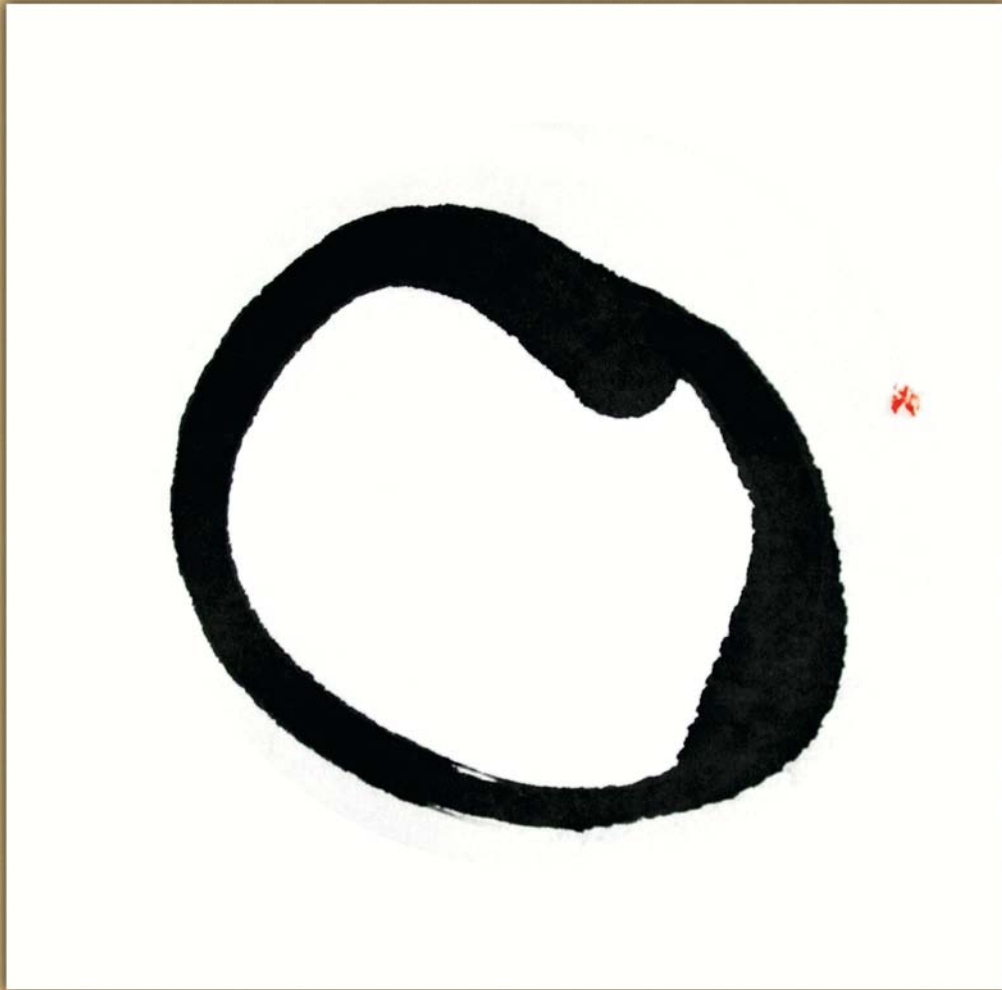
Capaz de miedos, sí, mas no de asombros.
 Para asombros otra alma se precisa,
 Más desnuda y desarmada.
 Más de esa mano tosca cae la semilla
 Que a tu amo sustenta, y sin el pan
 Hasta el asombro es nada.



DON QUIJOTE No veo Dulcineas, Don Quijote,
Ni gigantes, ni islas, nada existe
De tu sueño de loco.
Solo molinos, mujeres y Baratarias,
Cosas reales que Sancho bien conoce
Y para ti son poco.



De mí a la estrella un paso me separa:
Lumbres de la misma luz que esparció,
En la explosión casual del nacimiento,
Entre la noche que fue y ha de ser,
La gloria solar del pensamiento.



Vacio

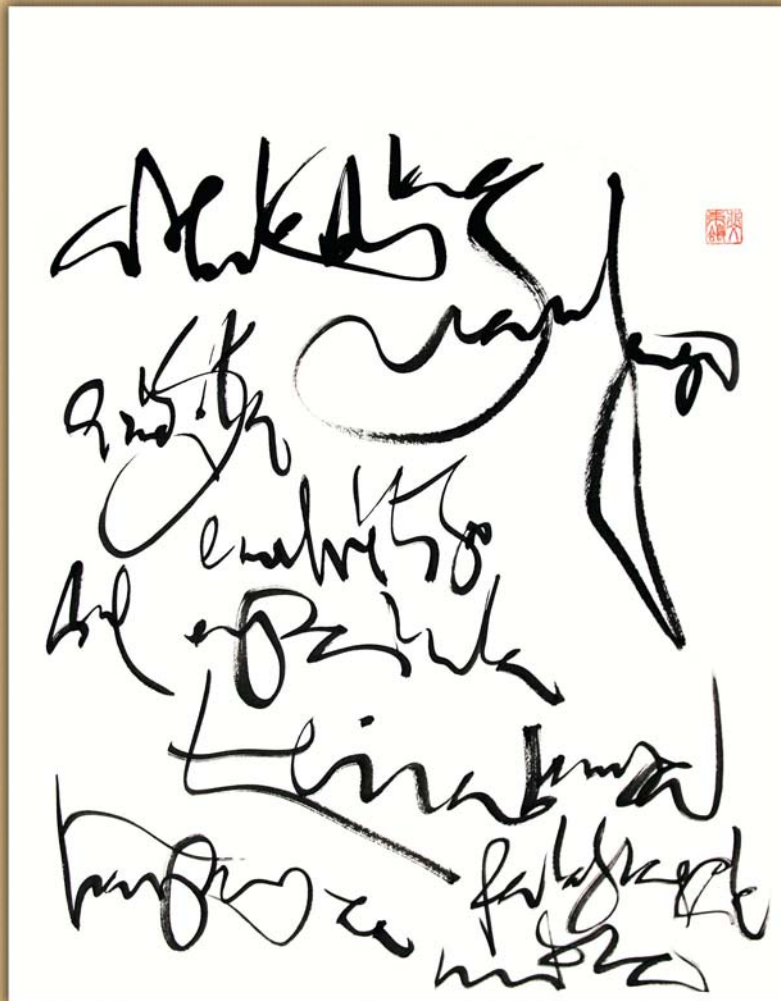
Las palabras
 sonidos de saliva
 masticada
 que entre dientes y lengua
 se devanan
 Filtradas entre los labios
 las palabras
 Son las sombras confusas,
 agitadas,
 Del vertical silencio que se expande.



No diremos mortales palabras, sonidos
 Mojados de saliva masticada
 Que entre dientes y lengua se devanan.
 Filtradas entre los labios, las palabras
 Son las sombras confusas, agitadas,
 Del vertical silencio que se expande.

Un verso
 que se diga sin palabras
 o si palabras tiene, nada exprese.
 Una línea en el aire
 un gesto breve
 que en un hondo silencio
 me resuma
 la voluntad
 que quiere
 la mano que
 escribe

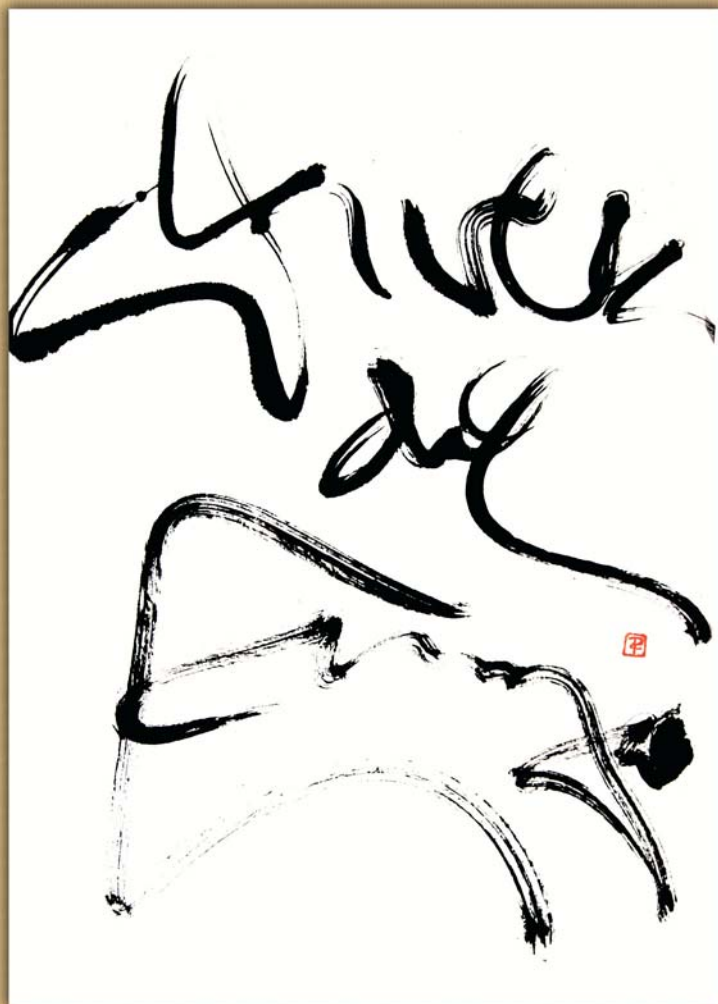
Un verso que se diga sin palabras,
 O si palabras tiene, nada exprese.
 Una línea en el aire, un gesto breve
 Que, en un hondo silencio, me resuma
 La voluntad que quiere, la mano que escribe.



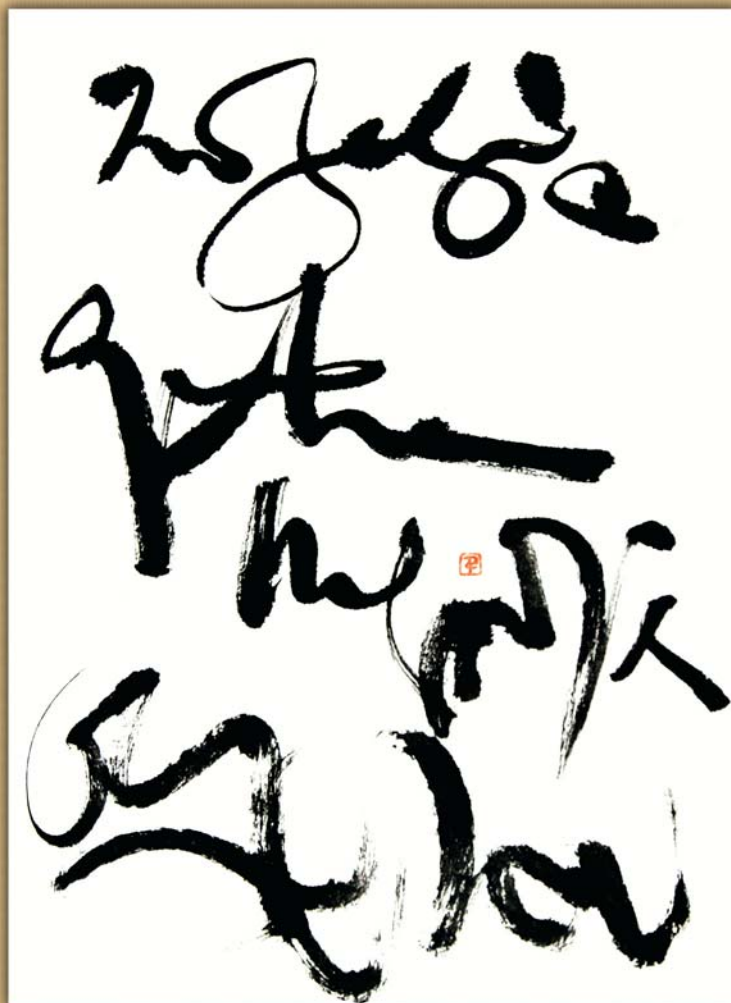
*Asentada en agua y fuego, en órbita
En el vértigo del espacio, la tierra densa
Traspasa la palabra que la nombra.*



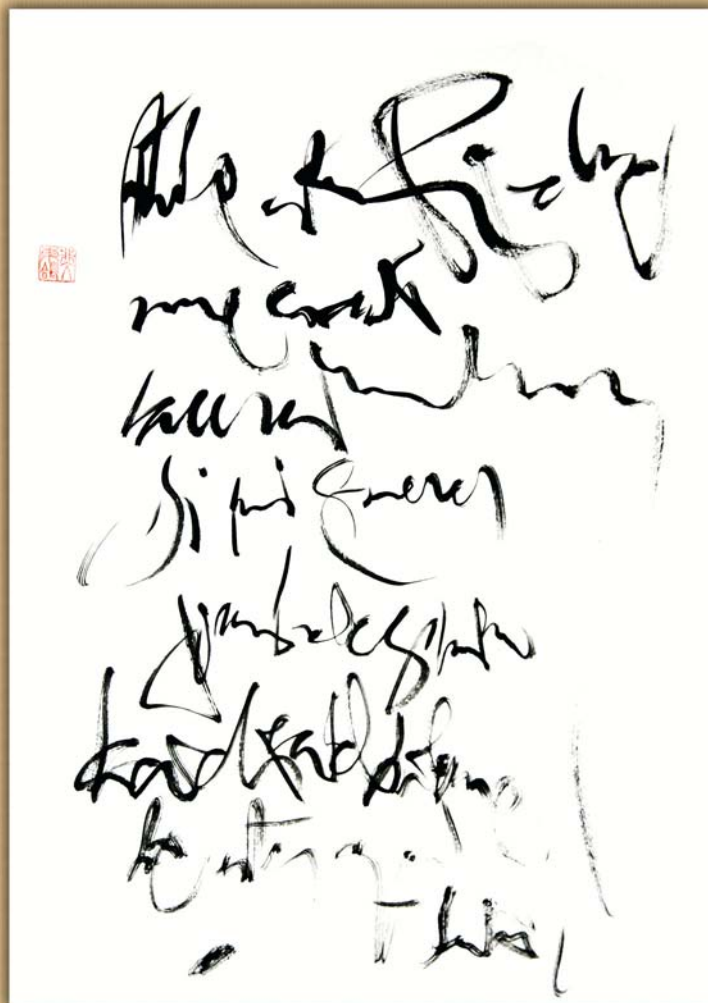
wen dao
preguntar el camino



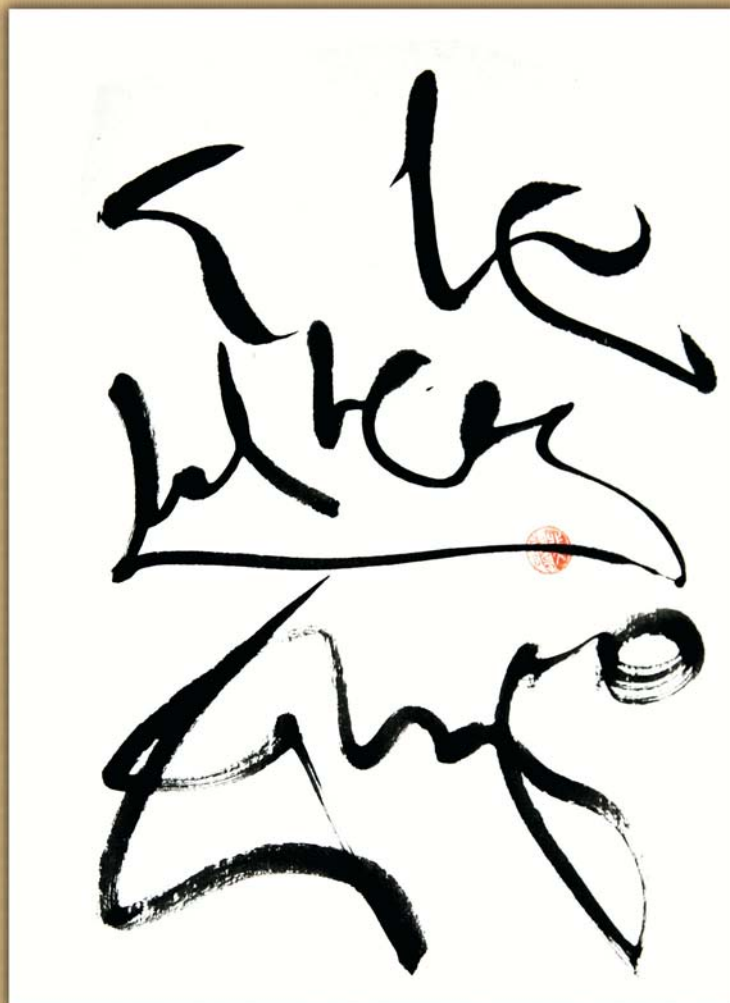
A la vera del tiempo



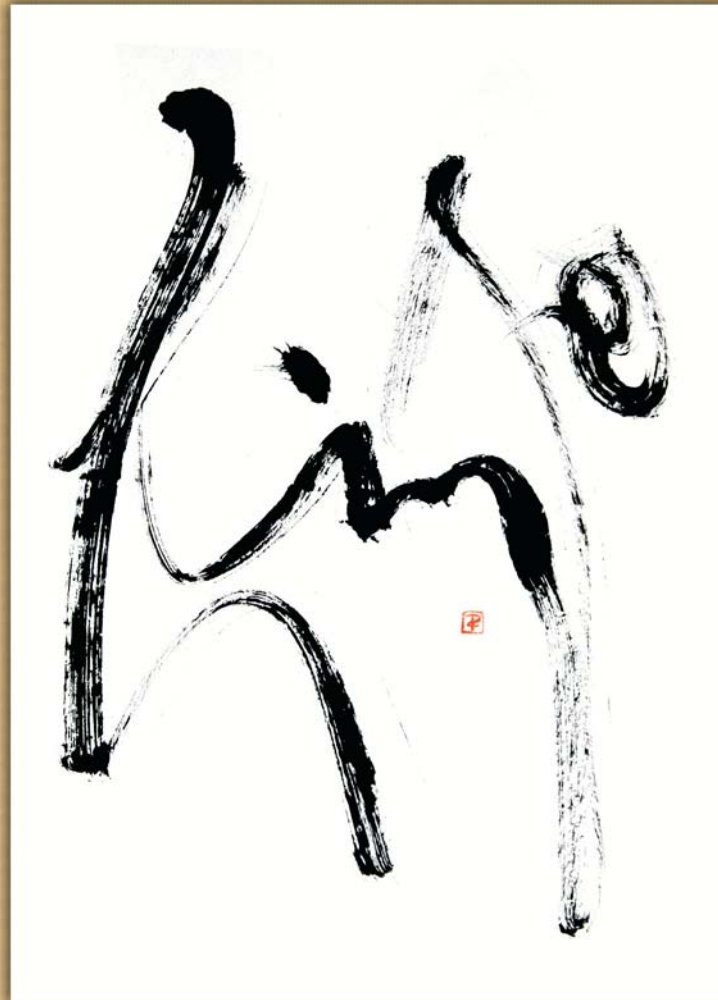
No sabía que la memoria oyera



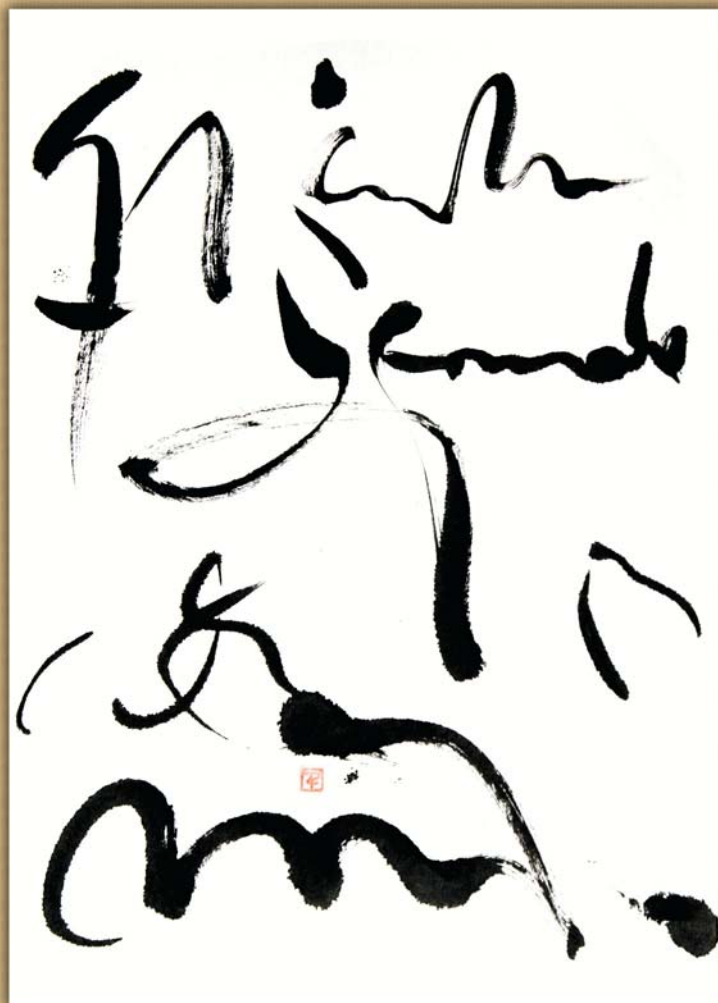
*Ante esta piedra me concentro.
Nacerá una luz si mi querer,
Virando de sí mismo, decidiera
El dilema de estar aquí o dentro.*



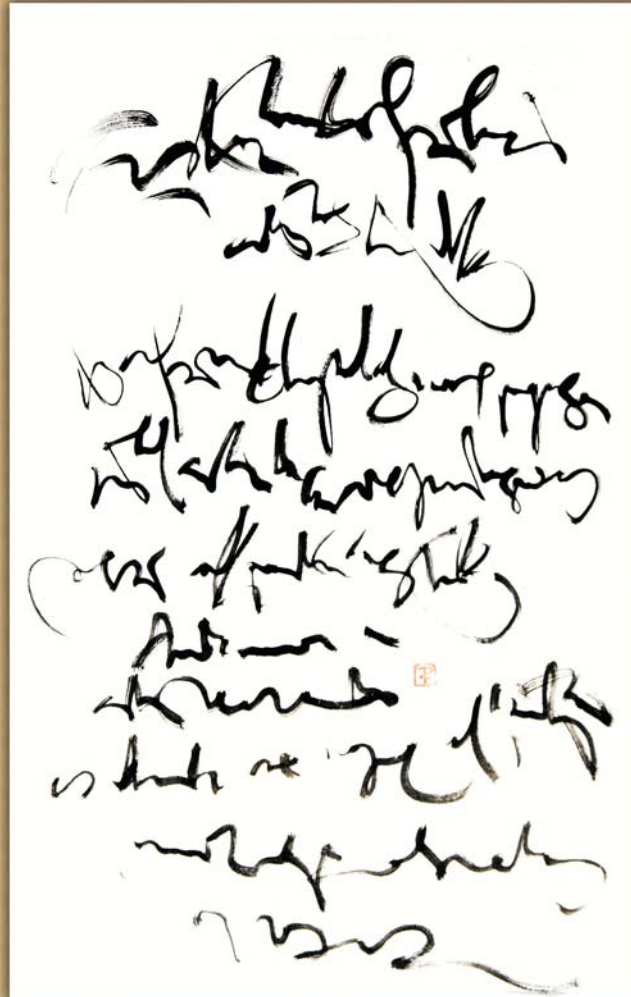
A la vera del tiempo



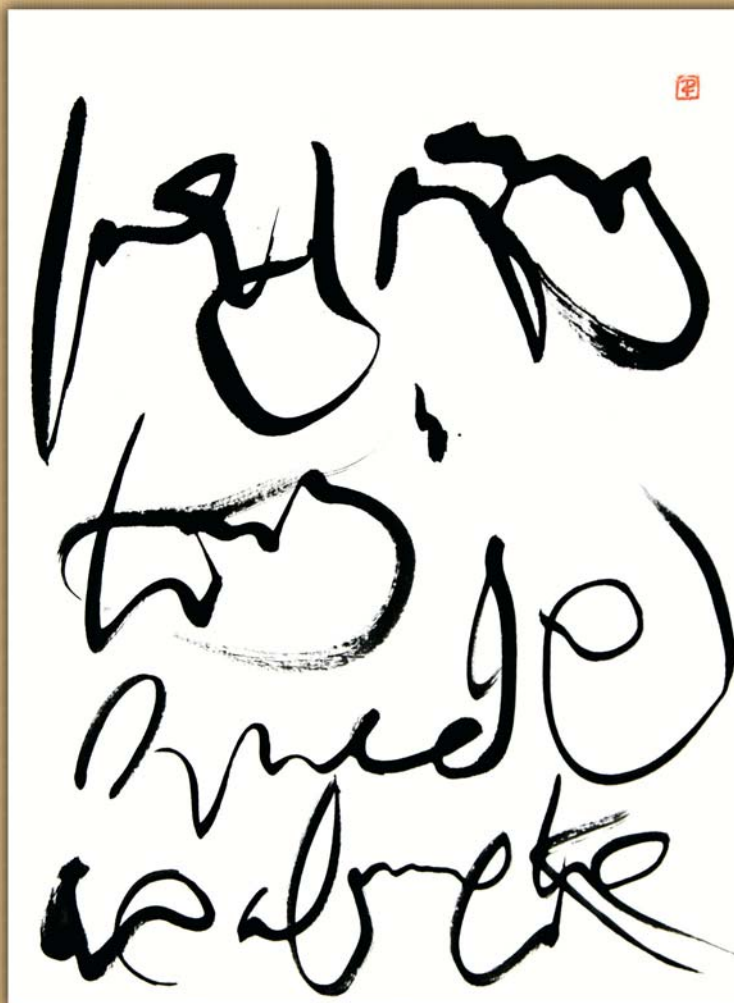
Tiempo



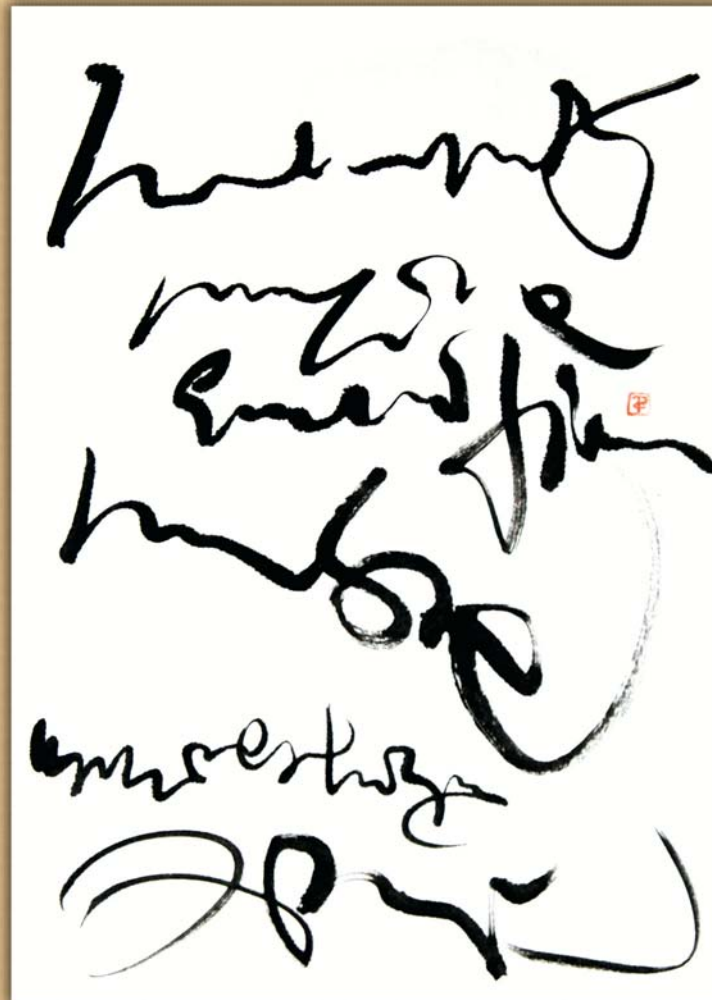
Quien ha firmado esto por mí



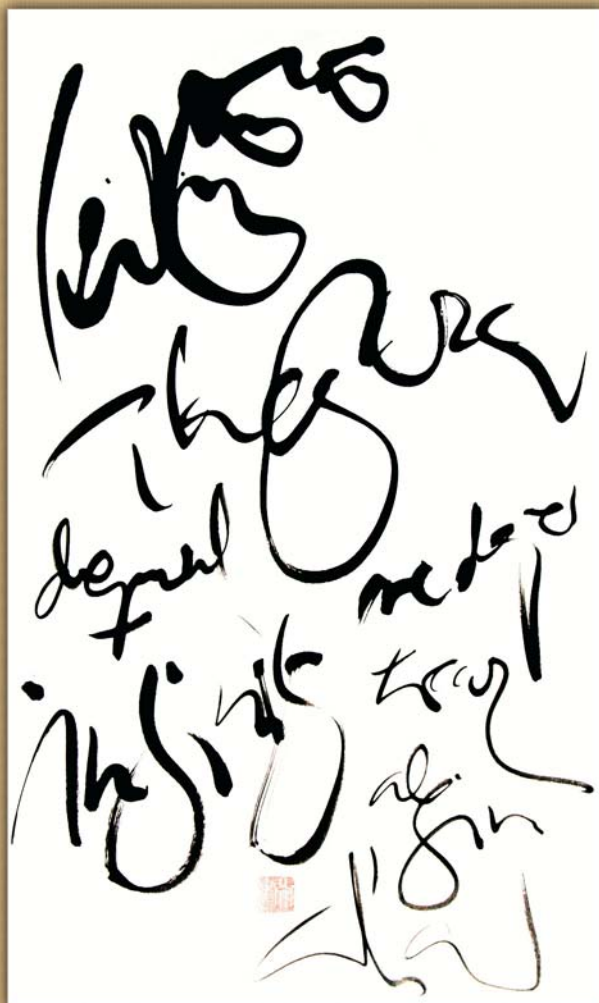
*Es tan hondo el silencio entre las estrellas.
Ni el son de la palabra se propaga,
Ni el canto de las aves milagrosas.
Pero allá, entre las estrellas, donde somos
Un astro recreado, es donde se oye
El íntimo rumor que abre las rosas.*



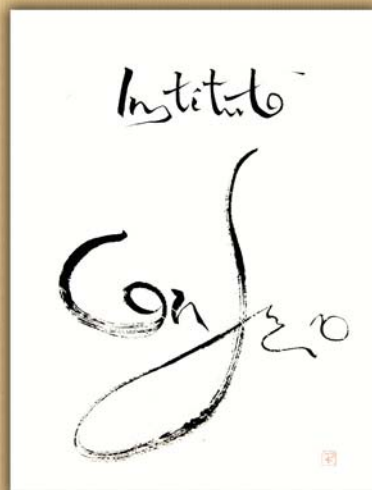
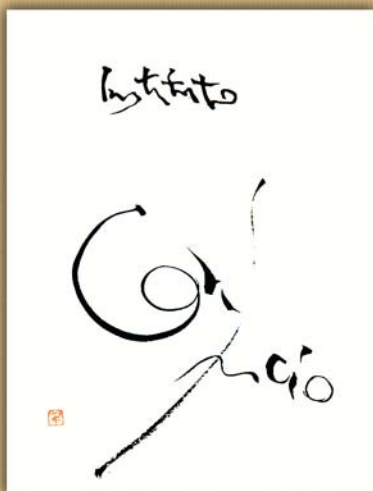
Lo que soñamos también sucede realmente

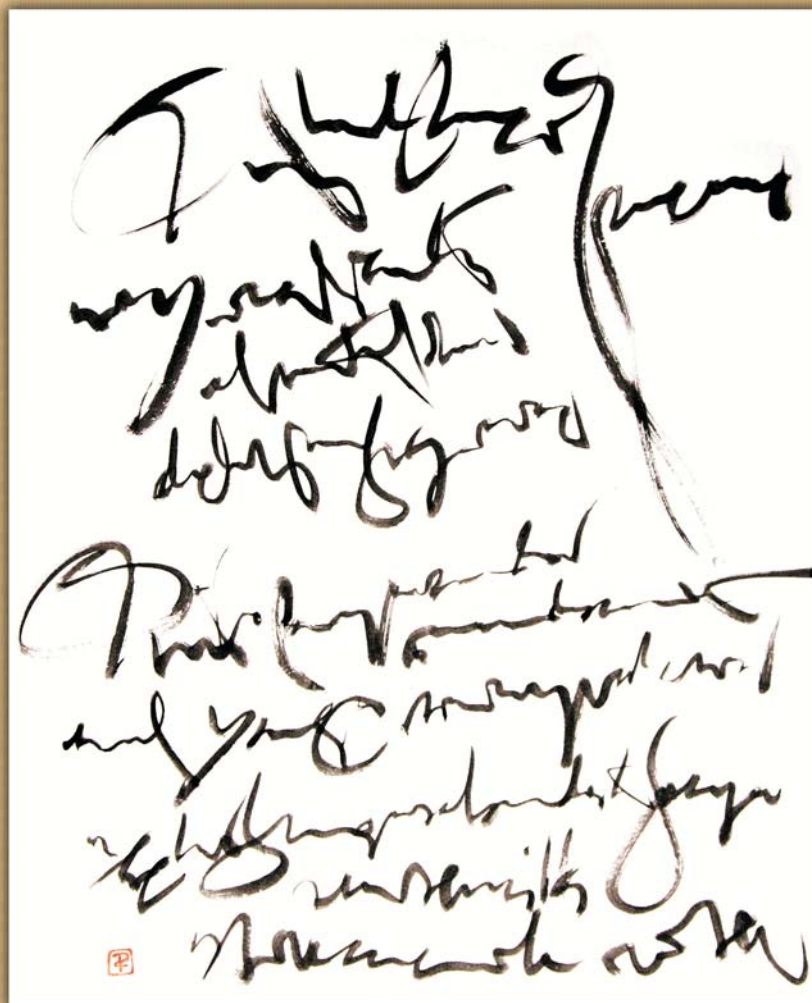


*Hay en nosotros una cosa que no tiene nombre,
esa cosa es lo que somos*



*Letras tras letras
A la espera de que el infinito se deje tocar algún día*





Quiero blanco el poema, y rojo ardiente
 El metal duro de la rima fragorosa,
 Quiero el cuerpo sudado, incandescente,
 En el yunque sonoro y valeroso,
 Y que la obra salida de esta fragua
 Sea sencilla y fresca como la rosa.



ugr

Universidad
de **Granada**

Centro de
Lenguas Modernas
www.clm-granada.com



GALERÍA DE EXPOSICIONES
CENTRO DE LENGUAS MODERNAS

Placeta del Hospicio Viejo (Realejo). 18009 GRANADA
Teléfono 958 215 660 / Fax 958 220 844
<http://www.clm-granada.com>